

# НИУ ВШЭ – Нижний Новгород

## Городская олимпиада по литературе – 2023

### 11 класс

Дорогие участники олимпиады! Филология – это мозаика разных возможностей, поэтому мы предлагаем вам попробовать себя в нескольких ролях: 1) ученика Хогвартса; 2) специалиста по работе с искусственным интеллектом; 3) театрального режиссера; 4) литературоведа или литературного критика; 5) поэта и переводчика. Выполняя задания, вы сможете освоить азы новых профессий.

Общая максимальная сумма баллов – 100. Вы можете выполнять задания в любой последовательности. Не забывайте ставить номер задания, а если у задания есть варианты – указывать, какой из них вы выполняете. Постарайтесь выполнить максимум возможных заданий.

Желаем вам удачи!

**Задание 1. На последней странице газеты «Ежедневный пророк» недавно стали размещать отзывы на известные маггловские книги со всего света. Догадайтесь, какие произведения прочитали волшебники, укажите точное название и автора. Максимальное количество баллов – 10.**

1. Манускрипт этот – запись разговора магглов, которые собрались в родовом поместье. Одна некогда почтенная семья магглов занимала деньги в маггловском Гринготтсе, и теперь им нужно было больше тысячи галлеонов, чтобы сохранить за собой дом, землю и деревья. Вместо того, чтобы пойти искать золото лепреконов, магглы бродили туда-сюда, пили сливочное пиво, рассуждали о том, что раньше пикси в шторах и садовых гномов в огороде было меньше, а цветов и фруктов – больше. Один из магглов развлекался тем, что болтал с боггартом, затаившимся в шкафу. Потом почти все магглы уехали кто куда, а их домовый эльф умер с тоски. Все-таки жестокость магглов не знает границ!

2. Некоторые волшебники ошибочно полагают, что если пойти и рассказать магглам о волшебстве, они изменятся и примут нас с распростертыми объятьями. Ничуть не так! Недавно нами был прочтен маггловский документ – запись разговора, сделанная в приюте. В этот приют пришел потерявший рассудок волшебник и принялся рассказывать магглам про чудеса. Одному он посоветовал Больницу Святого Мунго, где успешно лечат с помощью окклюменции, другому, по которому буквально Азкабан плачет, посоветовал ехать в Дурмстранг – там-то он заживет. Магглы обозлились, как это им свойственно, когда речь заходит о магии, начали ругаться, калечить друг друга, пришлось волшебнику трансгрессировать оттуда побыстрее, иначе бы растерзали и его. В Министерство магии он ничего не сообщил, память магглам не стерли, в результате все кончилось плохо. И вы все еще верите в дружеский союз с ними?!

3. Свиток этот не короток, но и не так чтоб велик, и рассказывает он об узнике маггловского Азкабана. Он участвовал на стороне Дамблдора в битве против Гриндевальда, попал в плен к темным магам, но сумел сбежать. Министерство магглов решило, что на него наложили заклятие империи и отправило на родину Каркарова или еще дальше. Там холодно, и он ходил в ватной мантии. Прятал от дементоров улыбку, грыз каменные кексы, вытачивал волшебную палочку. Из Азкабана его не выпустили. Ему стоило бы послать сову в Визенгамот и ходатайствовать о досрочном освобождении.

4. Магглы любят путешествовать, но перемещаются не на метлах и не с помощью порталов, а в железных коробках разного размера. В одной такой коробке, которую называют корабль, собралось множество магглов и в том числе одна состоятельная семья. Главой ее был самодовольный, надутый маггл, который презирал волшебство и не верил в пророчества. Накануне смерти ему приснился вещий сон, но он и ухом не повел. Умер он обычной маггловской смертью и все решили, что раз уж он так любил при жизни коробки, надо его упаковать именно в нее. Живые магглы продолжали веселиться и не видели ни русалок, которые подплывали к ним, ни темного волшебника, трансгрессировавшего на морскую скалу, ни стай гриндилоу, мутивших воду. Воистину правы те, кто говорит, что магглы слепы!

5. Эта прискорбная история случилась в семействе магглов, где родился волшебник. Его дар не был обнаружен и никакой школы волшебства он не посещал, что, несомненно, большая ошибка. А еще он был прирожденный анимаг, о чем тоже никто не знал. И когда однажды бедняга бесконтрольно превратился в сколопендру, магглы перепугались. Решили, что сколопендра слишком противная и гигантская – это они еще драконов не видели. Происшествие случилось за пределами Англии, в стране, где не налажен надзор за анимагами и магглорожденными волшебниками. Магглы заперли анимага в доме, оставили без помощи, книг не дали, котел и волшебную палочку не купили, и он не знал, как вернуть человеческий облик. Так и умер в одиночестве. А вы еще спрашиваете, почему магглам доверять нельзя – смотрите, что они творят-то!

**Задание 2. Составители новой хрестоматии по литературе для старшеклассников предложили нейросети создать иллюстрации к стихотворениям, входящим в школьную программу по литературе. Какие смыслы, на ваш взгляд, удалось считать искусственному интеллекту, какие он упустил, какие искажил, а какие добавил? Для максимальной объективности проверки постарайтесь структурировать ваш ответ (цифрами или абзацами, начинающимися со слов «во-первых», «во-вторых» и так далее). Оценивается точность и полнота ответа. Максимальное количество баллов – 15.**



В.В. Маяковский  
Послушайте!

Послушайте!  
Ведь, если звезды зажигают –  
значит – это кому-нибудь нужно?  
Значит – кто-то хочет, чтобы они были?  
Значит – кто-то называет эти плевочки  
жемчужиной?  
И, надрываясь  
в метелях полуденной пыли,  
врывается к богу,  
боится, что опоздал,  
плачет,  
целует ему жилистую руку,  
просит –  
чтоб обязательно была звезда! –  
клянется –  
не перенесет эту беззвездную муку!  
А после  
ходит тревожный,  
но спокойный наружно.  
Говорит кому-то:  
«Ведь теперь тебе ничего?  
Не страшно?  
Да?!»  
Послушайте!  
Ведь, если звезды  
зажигают –  
значит – это кому-нибудь нужно?  
Значит – это необходимо,  
чтобы каждый вечер  
над крышами  
загоралась хоть одна звезда?!

1914 г.

**Задание 3. Прочитайте фрагмент драматического произведения. Выполните задания. В скобках указаны максимальные баллы, которые можно получить при выполнении пункта задания. Максимальное количество баллов – 25.**

**3.1. Назовите автора (2 балла), примерное время написания пьесы (2 балла) и жанр, в котором она написана (1 балл).**

**3.2. Представьте, что вы режиссер, которому предстоит подготовить постановку спектакля по этой пьесе. Напишите, как будет называться ваш спектакль (2 балла), каким образом вы оформите сценическое пространство (4 балла), какой саундтрек будет сопровождать описанное действие (2 балла), какой реквизит и костюмы вы задействуете в нем (2 балла). Кратко опишите концепцию спектакля: для кого он предназначен, в чем его особенности, какие идеи продвигает (10 баллов).**

## X

*Те же и Попова.*

*Попова (входит с пистолетами).* Вот они, пистолеты... Но, прежде чем будем драться, вы извольте показать мне, как нужно стрелять... Я ни разу в жизни не держала в руках пистолета.

*Лука.* Спаси, господи, и помилуй... Пойду садовника и кучера поищу... Откуда эта напасть взялась на нашу голову... *(Уходит.)*

*Смирнов (осматривая пистолеты).* Видите ли, существует несколько сортов пистолетов... Есть специально дуэльные пистолеты Мортимера, капсюльные. А это у вас револьверы системы Смит и Вессон, тройного действия с экстрактором, центрального боя... Прекрасные пистолеты!.. Цена таким минимум 90 рублей за пару... Держать револьвер нужно так... *(В сторону.)* Глаза, глаза! Зажигательная женщина!

*Попова.* Так?

*Смирнов.* Да, так... Засим вы поднимаете курок... вот так прицеливаетесь... Голову немножко назад! Вытяните руку, как следует... Вот так... Потом вот этим пальцем надавливаете эту штучку — и больше ничего... Только главное правило: не горячиться и прицеливаться не спеша... Стараться, чтоб не дрогнула рука.

*Попова.* Хорошо... В комнатах стреляться неудобно, пойдемте в сад.

*Смирнов.* Пойдемте. Только предупреждаю, что я выстрелю в воздух.

*Попова.* Этого еще не доставало! Почему?

*Смирнов.* Потому что... потому что... Это мое дело, почему!

*Попова.* Вы трусили? Да? А-а-а-а! Нет, сударь, вы не виляйте! Извольте идти за мною! Я не успокоюсь, пока не пробью вашего лба... вот этого лба, который я так ненавижу! Трусили?

*Смирнов.* Да, трусил.

*Попова.* Лжете! Почему вы не хотите драться?

*Смирнов.* Потому что... потому что вы... мне нравитесь.

*Попова (злой смех).* Я ему нравлюсь! Он смеет говорить, что я ему нравлюсь! *(Указывает на дверь.)* Можете!

**Смирнов** (молча кладет револьвер, берет фуражку и идет; около двери останавливается, полминуты оба молча глядят друг на друга; затем он говорит, нерешительно подходя к Поповой). Послушайте... Вы всё еще сердитесь?.. Я тоже чертовски взбешен, но, понимаете ли... как бы этак выразиться... Дело в том, что, видите ли, такого рода история, собственно говоря... (*Кричит.*) Ну, да разве я виноват, что вы мне нравитесь? (*Хватается за спинку стула, стул трещит и ломается.*) Чёрт знает, какая у вас ломкая мебель! Вы мне нравитесь! Понимаете? Я... я почти влюблен!

**Попова.** Отойдите от меня — я вас ненавижу!

**Смирнов.** Боже, какая женщина! Никогда в жизни не видал ничего подобного! Пропал! Погиб! Попал в мышеловку, как мышь!

**Попова.** Отойдите прочь, а то буду стрелять!

**Смирнов.** Стреляйте! Вы не можете понять, какое счастье умереть под взглядами этих чудных глаз, умереть от револьвера, который держит эта маленькая бархатная ручка... Я с ума сошел! Думайте и решайте сейчас, потому что если я выйду отсюда, то уж мы больше никогда не увидимся! Решайте... Я дворянин, порядочный человек, имею десять тысяч годового дохода... попадаю пульей в подброшенную копейку... имею отличных лошадей... Хотите быть моею женой?

**Попова** (возмущенная, потрясает револьвером). Стреляться! К барьеру!

**Смирнов.** Сошел с ума... Ничего не понимаю... (*Кричит.*) Человек, воды!

**Попова** (кричит). К барьеру!

**Смирнов.** Сошел с ума, влюбился, как мальчишка, как дурак! (*Хватает ее за руку, она вскрикивает от боли.*) Я люблю вас! (*Становится на колени.*) Люблю, как никогда не любил! Двенадцать женщин я бросил, девять бросили меня, но ни одну из них я не любил так как вас... Разлимонился, рассиропился, раскис... стою на коленях, как дурак, и предлагаю руку... Стыд, срам! Пять лет не влюблялся, дал себе зарок, и вдруг втюрился, как оглобля в чужой кузов! Руку предлагаю. Да или нет? Не хотите? Не нужно! (*Встает и быстро идет к двери.*)

**Попова.** Постойте...

**Смирнов** (останавливается). Ну?

**Попова.** Ничего, уходите... Впрочем, постойте... Нет, уходите, уходите! Я вас ненавижу! Или нет... Не уходите! Ах, если бы вы знали, как я зла, как я зла! (*Бросает на стол револьвер.*) Отекли пальцы от ЭТОЙ мерзости... (*Рвет от злости платок.*) Что же вы стоите? Убирайтесь!

**Смирнов.** Прощайте.

**Попова.** Да, да, уходите!... (*Кричит.*) Куда же вы? Постойте... Ступайте, впрочем. Ах, как я зла! Не подходите, не подходите!

**Смирнов** (подходя к ней). Как я на себя зол! Влюбился, как гимназист, стоял на коленях... Даже мороз по коже дерет... (*Грубо.*) Я люблю вас! Очень мне нужно было влюбляться в вас! Завтра проценты платить, сенокос начался, а тут вы... (*Берет ее за талию.*) Никогда этого не прощу себе...

**Попова.** Отойдите прочь! Прочь руки! Я вас... ненавижу! К ба-барьеру!

*Продолжительный поцелуй.*

#### **Задание 4. Конкурс эссе о поэзии. Максимально возможный балл – 35.**

Поэтический журнал «Пироскаф» начал выходить в 2023 году. На сегодняшний день вышли три его номера, и редакция журнала объявила конкурс на лучшее эссе об одном или нескольких стихотворениях, опубликованных на его страницах. Мы отобрали для вас четыре стихотворения, написанных и опубликованных в этом году. Вам предлагается выполнить **одно из заданий на ваш выбор**:

- 1) написать эссе / статью об одном из приведенных выше стихотворений;
- 2) написать эссе / статью о русской поэзии в 2023 году, опираясь на тексты всех четырех стихотворений.

Придумайте заголовок для Вашего текста, не забывайте называть в тексте тех авторов и те стихотворения, о которых идет речь.

Если вы выполняете **первый вариант задания**, не забудьте обратить свое внимание на лирический сюжет или лирическую ситуацию стихотворения, его композицию, стихотворный размер. Помните, что чем больше вы сделаете конкретных и точных наблюдений над текстом, тем выше мы сможем его оценить

Если вы выполняете **второй вариант задания**, постарайтесь выделить те общие темы, мотивы, идеи, которые присущи всем или нескольким стихотворениям. Но имеет смысл обратить внимание и на те черты, которые присущи отдельным автором.

Обратите внимание: **ваша оценка не зависит от того, какой из вариантов задания или какое стихотворение вы выбрали.**

**Лета Югай**

**Колыбельная**

Ложкой снег мешая,  
Ночь пришла большая,  
А из ночи выползло зло –

Большое и очевидное, как в мультике,  
Чёрное с красными глазками.  
На 24 кадра, на 25 кадров, на стоп-кадр.  
Зачем ему небо вот такой вышины?  
Зачем ему море вот такой ширины?  
Пережевать и проглотить.  
Что же ты,  
Что же ты,  
Что же ты не спишь,  
Мой медвежонок?

Всяк теперь изгнанник.  
Наш плывёт «Титаник»  
В голубом морозном дыму...

Только бы соседи,  
Звёздные медведи  
Победили эту тьму.

**Михаил Кукин**

\* \* \*

Из недружественной страны  
прибывают под утро сны,  
вместе с первым снегом, на морских облаках,  
и душа забывает страх.

И пока я сплю, а душа не спит,  
между этих железобетонных плит  
ей в просвет видна средиземная даль,  
и оттуда течёт печаль.

Не пылит дорога, листья не дрожат.  
Вот и ты, мой потерянный друг, назад  
возвращаешься, словно нет стены,  
над которой проходят сны.

## Любовь Колесник

\* \* \*

Остались дом и дуб на пустыре.  
Стоишь как пень горелый на горе,  
по речке под расшатанным тобою  
ползёт неспешно облако живое,  
известняковый бык сопит в воде.  
Свернулась кровь в кипрейной бороде.

Иван, где чай твой? Где твоя Мария?  
Не вяжется кудельный разговор.  
Стоишь, горишь, в реке плывёт топор.  
Я здесь один, а где же остальные?

Кому немой, без голоса и слуха,  
играет ветер на печной трубе?  
И пустота внутри звенит, как муха  
меж битых стёкол в брошенной избе.

## Дмитрий Веденяпин

\* \* \*

Дождь хлопает по листьям. Дача. Свет,  
Какой бывает утром на террасе,  
Когда тебе шесть с половиной лет  
И три просторных месяца в запасе  
До смутной школьной суеты сует.

Из банки на столе торчит букет  
Лесных цветов с пчелой посередине,  
Почти кино – три цвета: белый, синий  
И розовый, нет, всё-таки четыре,  
Ещё, конечно, жёлтый тоже есть.

Жизнь светится, как свечка в фонаре,  
Как смысл и звук, один внутри другого,  
Из той статьи (чтоб не сказать норы)  
О тайне века и природе слова.

И что бы ни случилось: мор, война,  
Как адские бы ни ярились силы,  
Какие б ни настали времена,  
Но то, другое, тоже было, было.

**Задание 5. Прочитайте справку. Выполните один из двух вариантов задания. Максимальный балл за выполнение задания – 15.**

**Лимерик** – малый поэтический жанр английского происхождения. Это нарочито абсурдное пятистишие, повествующее о каком-либо случае или факте в комической форме, зачастую с использованием каламбуров или неологизмов.

**5.1.** Ниже приведены лимерики Эдварда Лира в русских переводах (I). Определите, какие черты свойственны произведениям этого жанра (композиция, стихотворный размер, рифмовка). Назовите их.

**5.2.** Выполните один из двух вариантов задания:

- 1) сочините свой собственный лимерик, следуя традиции жанра;
- 2) переведите один из лимериков, приведенных по-английски с подстрочным русским переводом (II).

Обратите внимание: **ваша оценка не зависит от того, какой из вариантов задания или какой лимерик для перевода вы выбрали.**

## I

Кругловатый старик из Британии  
Был порою несдержан в питании.  
На совет есть пореже  
Он вскричал: «Вы невежи!» –  
Толстопузый старик из Британии.

Одну девушку из Португалии  
Увлекали морские баталии.  
Взяв трубу и компас,  
Она влезла на вяз  
И увязла навек в Португалии.

Вот вам Юная Мисс из России:  
Визг её был ужасен по силе  
И разил, как кинжал, –  
Так никто не визжал,  
Как визжала та Мисс из России.

## II

### Оригинал

There was an Old Man of Moldavia,  
Who had the most curious behavior;  
For while he was able,  
He slept on a table,  
That funny Old Man of Moldavia.

There was an Old Lady of Prague,  
Whose language was horribly vague;  
When they said, 'Are these caps?'  
She answered, 'Perhaps!'  
That oracular Lady of Prague.

There was an Old Man of Hong Kong,  
Who never did anything wrong.  
He lay on his back,  
With his head in a sack,  
That innocuous Old Man of Hong Kong.

There was an Old Man in a tree,  
Who was horribly bored by a Bee;  
When they said, 'Does it buzz?'  
He replied, 'Yes, it does!'  
'It's a regular brute of a Bee!'

### Подстрочный перевод

Был один пожилой человек в Молдавии,  
Чьё поведение было очень своеобразно;  
Ибо он, покуда мог,  
Спал на столе,  
Этот забавный пожилой человек из Молдавии

Была одна пожилая леди в Праге,  
Что изъяснялась до ужаса туманно;  
Когда её спросили: «Это чепцы?»,  
Она ответила: «Возможно!»,  
Эта вещая леди из Праги.

Был один пожилой человек в Гонконге,  
Который не делал ничего неправильного.  
Он лежал на спине,  
Надев на голову мешок,  
Безобидный этот пожилой человек из Гонконга.

Сидел один пожилой человек на дереве,  
Который был страшно ужален пчелой (заскучал в толпе)<sup>4</sup>;  
Когда его спросили: «Она жужжит (сплетничает)?»,  
Он ответил: «Да, ещё бы!»  
Это поистине грубая пчела (толпа настоящих скотов)!»

---

<sup>4</sup> В оригинале четвёртого лимерика сложный каламбур, второе значение подчёркнутых в подстрочнике слов приведено в скобках. Воспроизводить его в переводе необязательно, но любая аналогичная игра слов приветствуется.